

## Aktuelles aus der Stadt Wilsdruff



## 10 Jahre Betriebsführung Eigenbetrieb Trinkwasserversorgung „Braunsdorfer Höhe“

Am 1. Januar 2007 hat der Eigenbetrieb Trinkwasserversorgung „Braunsdorfer Höhe“ (ETBH) die Betriebsführung von der DREWAG Stadtwerke Dresden GmbH in eigene Verantwortung übernommen. Innerhalb dieser 10 Jahre wurden ca. 4,7 Mio. m<sup>3</sup> Trinkwasser geliefert. Der Anschlussgrad auf Personen bezogen beträgt 92,64 Prozent. Neben dem Hochbehälter in Braunsdorf erfolgt die Verteilung des Trinkwassers über ein Leitungsnetz von 150 km. Der Eigenbetrieb hat für die Betriebsführung 3 Beschäftigte, die durch ihre engagierte Arbeit und ihren Einsatz, besonders in Havariefällen, dafür Sorge getragen haben, dass die Belieferung mit Trinkwasser in den letzten 10 Jahren fast ausnahmslos ohne große Unterbrechungen erfolgte. → Seite 2

v. l. Bürgermeister Ralf Rother, Jens Birkigt (ETBH), Detlef Braun (ETBH), Beigeordneter Andreas Clausnitzer, Christian Wolf (ETBH)



**Beratung des Stadtrates**

Die nächste Beratung des Stadtrates findet am **26. Januar 2017, 19:00 Uhr**, im Rathaus Wilsdruff, Markt 1, statt.

**Beratung des Technischen Ausschusses**

Die nächste Beratung des Technischen Ausschusses findet am **12. Januar 2017, 19:00 Uhr**, im Rathaus Wilsdruff, Markt 1, statt.

**Sprechstunde des Bürgerpolizisten**

Polizei Wilsdruff **7. Februar 2017**  
Löbtauer Straße 6

Die Sprechstunde findet in der Zeit von 15:00 bis 17:45 Uhr statt. Weitere Termine können nach telefonischer Rücksprache unter 035204 20370 vereinbart werden.

**Sprechstunde des Friedensrichters**

Die Sprechstunde des Friedensrichters Marco Broscheit findet am **14. Februar 2017, von 17:00 bis 18:00 Uhr**, im Rathaus, Markt 1, in Wilsdruff statt. Diese können Sie jeden zweiten Dienstag im Monat besuchen.

**Blutspendetermine**

Wilsdruff: Dienstag, **24. Januar 2017**, zwischen **14:00 und 19:00 Uhr**, in der Oberschule Wilsdruff, Gezinge 12. Mitbringen brauchen Sie nur Ihren Personalausweis und die Bereitschaft, zu helfen.

**Öffnungszeiten der Bücherei Wilsdruff**

Nossener Straße 21 a, Telefon 035204 27940

Montag	09:00 – 11:30 Uhr 12:00 – 17:00 Uhr
Dienstag	13:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag	09:00 – 11:30 Uhr 12:00 – 19:00 Uhr

Auch wenn wir nicht geöffnet haben, sind wir für Sie da. Recherchieren Sie über das Internet 24 Stunden, 7 Tage die Woche in unserem Buchbestand. Wir sind für Sie online: [www.bibliothek-wilsdruff.de](http://www.bibliothek-wilsdruff.de)

**Heimatmuseum Wilsdruff**

Heimatmuseum, Gezinge 12, Wilsdruff, Telefon: 035204 791516, Öffnungszeiten

Montag bis	
Donnerstag	09:00 bis 14:00 Uhr
Freitag	09:00 bis 15:00 Uhr
Sonntag	14:00 bis 18:00 Uhr

**Aktuelles**

**Fortsetzung von Seite 1: 10 Jahre Betriebsführung Eigenbetrieb Trinkwasserversorgung „Braunsdorfer Höhe“**

Bei der Betriebsübernahme lag die Trinkwassergebühr bei 2,45 Euro pro m<sup>3</sup>. Entgegen dem Trend, konnte bereits am 01.01.2008 die Gebühr auf 2,23 Euro pro m<sup>3</sup> gesenkt werden. Eine weitere Gebührensenkung auf 2,08 Euro pro m<sup>3</sup> konnte ab 01.01.2011 an die Verbraucher weitergegeben werden. Die Zinsbelastung konnte in den 10 Jahren von 227.000,00 Euro auf 105.000,00 Euro durch eine kontinuierliche Tilgung gesenkt werden. Die geringere Zinsbelastung wirkt sich direkt auch auf die

weitere Gebührenentwicklung aus, sodass im Jahr 2017 eine weitere Gebührensenkung erfolgen wird.

Um die weitere positive Entwicklung der Stadt Wilsdruff, unter dem Gesichtspunkt der Trinkwasserversorgung, gerecht zu werden, soll im Zeitraum der nächsten 10 Jahre auf der Grundlage des in Auftrag gegebenen Strategiekonzeptes zur Erhöhung der hydraulischen Leistungsfähigkeit der Trasse zwischen dem Hochbehälter Altfranken und Kesselsdorf auch die Errichtung eines weiteren Hochbehälters im Gewerbegebiet Hühndorfer Höhe vorgeschlagen werden.

Am 5. Januar 2017 besuchten die Sternsinger, unter dem Motto „Segen bringen, Segen sein – Gemeinsam für Gottes Schöpfung in Kenia und Weltweit“, Bürgermeister Ralf Rother in der Stadtverwaltung.



**Impressum:** Herausgeber: Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister Ralf Rother. Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil: Bürgermeister Ralf Rother bzw. die Leiter der zeichnenden Einrichtungen bzw. Verbände. Lokales, Vereine, Veranstaltungen: Verlag. Verantwortlich im Sinne des Presserechts sind die Text- bzw. Bildautoren. **Verantwortlich für Redaktion, Satz, Druck, Anzeigen, Vertrieb:** Riedel-Verlag & Druck KG, Gottfried-Schenker-Straße 1, 09244 Lichtenau / OT Ottendorf, Telefon: 037208 - 876-0 • Fax: 037208 - 876299 • E-Mail: [info@riedel-verlag.de](mailto:info@riedel-verlag.de), Verlagsleitung: Hannes Riedel. Verantwortlich für den Anzeigenteil: Herr Reinhard Riedel. Es gelten die AGB der Riedel-Verlag & Druck KG. **Ansprechpartner für das Amtsblatt in der Stadtverwaltung** sind Kerstin Röthig, Telefon 035204 463102 und Anja Richter, Telefon: 035204 463101 • E-Mail: [amtsblatt@swwilsdruff.de](mailto:amtsblatt@swwilsdruff.de). **Fotos:** G. Kutschick, Elblandphilharmonie Sachsen, Stadtverwaltung. • Auflage: Das Amtsblatt wird mit einer Auflage von 7.000 Stück an den Auslagestellen kostenfrei bereitgestellt. **Nächster Termin Amtsblatt:** Das nächste Amtsblatt erscheint am 26.01.2017 – Redaktionsschluss ist am 16.01.2017 (bis 12 Uhr). Wir bitten zu beachten, dass alle Artikel die später in der Stadtverwaltung Wilsdruff eingehen, nicht mehr für dieses Amtsblatt berücksichtigt werden können.



## Schulen und Hort

Vorwahl .....	035204
• Evangelische Grundschule Grumbach, Tharandter Straße 8 .....	48601
• Grundschule Mohorn, Schulberg 10 .....	035209 20403
Hort .....	035209 299554
• Grundschule Oberhermsdorf, Hauptstraße 24 .....	0351 6502429
Hort .....	0351 6505111
• Grundschule Wilsdruff, Nossener Straße 21a .....	463-830
Hort .....	463-840
• Oberschule Wilsdruff, Gezinge 12 .....	791388

## Kindertagesstätten

• Kindergartenverein Wilsdruff e. V. ....	463-200
• Kindertagesstätte Blankenstein, Kirchweg 4 .....	035209 20692
• Kindertagesstätte Braunsdorf, Ernst-Thälmann-Str. 1 .....	035203 39978
• Kindertagesstätte Grumbach, Friedensstraße 1a .....	48630
• Kindertagesstätte Grumbach II, Friedensstraße 1b .....	92464
• Kindertagesstätte Kesselsdorf AWO, Grumbacher Straße 7 .....	47176
• Evangelisches Kinder- und Familienhaus Kesselsdorf, Fröbelweg 1 .....	393730
• Kindertagesstätte Mohorn, Schulberg 11 .....	035209 20391
• Kindertagesstätte Haus 1 Wilsdruff, Struthweg 11 .....	29460
• Kindertagesstätte Haus 2 Wilsdruff, Landbergweg 14 .....	48370
• Kindertagesstätte Wilsdruff, An der Schule 7 .....	48574

## Dorfgemeinschaftshäuser

• Blankenstein .....	035209 21302
• Braunsdorf .....	035203 2054
• Grumbach .....	47367
• Helbigsdorf .....	035209 288115
• Herzogswalde .....	035209 29196
• Kaufbach .....	48680
• Kesselsdorf .....	47194
• Kleinopitz .....	0178 6884847
• Limbach .....	48048
• Mohorn .....	035209 21391
• Wilsdruff .....	394242

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung zur Festsetzung des Wirtschaftsplanes 2017 Eigenbetrieb Trinkwasserversorgung „Braunsdorfer Höhe“

Aufgrund von § 95a der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (Sächs GemO) in der jeweils gültigen Fassung hat der Stadtrat am 24.11.2016 den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2017 wie folgt festgestellt:

#### ■ § 1

Der Wirtschaftsplan 2017 wird festgesetzt:

<b>1. im Erfolgsplan</b>		
die Erträge	auf	1.492.600,00 Euro
die Aufwendungen	auf	1.484.800,00 Euro
das Jahresergebnis	auf	7.800,00 Euro
<b>2. im Liquiditätsplan</b>		
Mittelzufluss aus laufender Geschäftstätigkeit	auf	306.800,00 Euro
Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit	auf	- 600.000,00 Euro
Mittelzufluss aus Finanzierungstätigkeit	auf	- 116.400,00 Euro
3. der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen		0,00 Euro
4. der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen	von	0,00 Euro
5. der Höchstbetrag der Kassenkredite auf		200.000,00 Euro

Wilsdruff, den 27.12.2016

Ralf Rother  
Bürgermeister

Die am 24.11.2016 in öffentlicher Sitzung des Stadtrates beschlossene Haushaltssatzung zum Wirtschaftsplan 2017 des Eigenbetriebes Trinkwasserversorgung „Braunsdorfer Höhe“ wurde der zuständigen Rechtsaufsichtsbehörde am 07.12.2016 angezeigt.

### Die Wertstoffhöfe auf den Umladestationen in Gropitz, Gröbern, Freital und Kleincotta sind betriebsbedingt an folgenden Tagen geschlossen:

**14. Januar, 25. Februar, 24. Juni, 26. August und 18. November.** Das gilt auch für das Weißeritz Humuswerk in Freital.

Am 8. März öffnen alle vier Anlagen erst 13:00 Uhr. Von dieser Regelung sind nicht die Wertstoffhöfe in Altenberg, Dippoldiswalde, Großenhain, Meißen, Nossen, Neustadt und Weinböhla betroffen. Diese haben wie gewohnt montags, mittwochs und freitags von 13:00 bis 18:00 Uhr und sonnabends von 08:00 bis 12:00 Uhr geöffnet.

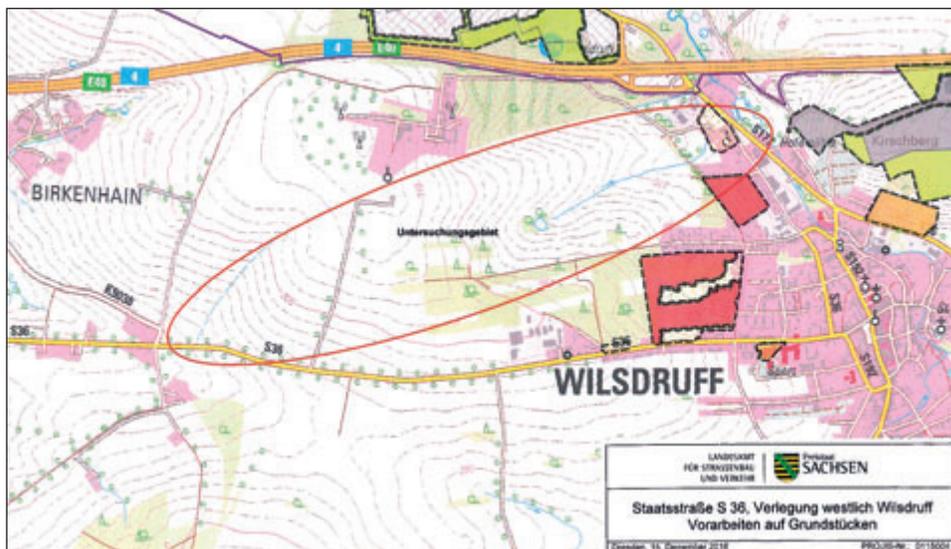
Alle vier Anlagen haben einheitliche Öffnungszeiten:

Montag	08:00 bis 18:00 Uhr
Dienstag bis Freitag	08:00 bis 16:30 Uhr
Sonnabend	08:00 bis 12:00 Uhr

Geschäftsstelle des ZAOE, Tel.: 0351 4040450, presse@zaoe.de, www.zaoe.de

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung Staatsstraße S 36, Verlegung westlich Wilsdruff hier: Vorarbeiten auf Grundstücken -Vermessung und Baugrunderkundung-



Die Straßenbauverwaltung beabsichtigt, das oben angegebene Bauvorhaben durchzuführen. Um das Vorhaben ordnungsgemäß planen zu können, müssen auf verschiedenen Grundstücken in der Zeit vom **1. Februar bis zum 30. April 2017** Vorarbeiten durchgeführt werden, und zwar: **Vermessungsarbeiten und Baugrunderkundungen**. Zur Durchführung der Arbeiten müssen die Grundstücke durch Bedienstete der Straßenbauverwaltung oder deren Beauftragte betreten und befahren werden. Der Aufnahmebereich der Vermessungs- und Baugrunderarbeiten ist in der Anlage zur Bekanntmachung dargestellt. Die betroffenen Flurstücke sind:

1. **in der Stadt Wilsdruff, Gemarkung Wilsdruff:** 930; 682; 683/1; 692; 708/a; 708/b; 708/c; 708/d; 708/e; 708/f; 708/g; 711/6; 1060/3; 1060/4; 713/2; 714/4; 928/3; 302/14
2. **in der Stadt Wilsdruff, Gemarkung Birkenhain:** 29/1; 35; 36

Für die betroffenen Grundstücke erfolgt eine Bestandsfeststellung. Sie werden nur innerhalb des bezeichneten Baugrunderkundungsbereiches betreten und befahren. Da die genannten Arbeiten im Interesse der Allgemeinheit liegen, sind Eigentümer und sonstige Nutzungsberechtigte gemäß § 38 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) verpflichtet, diese Arbeiten zu dulden. Etwaige durch diese Vorarbeiten entstehende unmittelbare Vermögensnachteile werden in Geld entschädigt. In diesem Falle wird um baldmöglichste Benachrichtigung an unten angegebene Anschrift gebeten (siehe Rechtsbehelfsbelehrung). Durch diese Vorarbeiten wird nicht über die Ausführung der geplanten Straße entschieden. Entsprechend § 27a Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) ist die Bekanntmachung (mit Anlage) im Internet auf der Seite: <http://www.lasuv.sachsen.de> unter dem Punkt „Bekanntmachung“ veröffentlicht.

**Rechtsbehelfsbelehrung:** Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch schriftlich oder zur Niederschrift beim Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Stauffenbergallee 24, 01099 Dresden, eingelegt werden. Der Widerspruch kann auch schriftlich oder zur Niederschrift beim

- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Bautzen, Käthe-Kollwitz-Straße 17, 02625 Bautzen,
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Zschopau, Sitz Chemnitz, Hans-Link-Straße 4, 09131 Chemnitz,
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Meißen, Heinrich-Heine-Straße 23 c, 01662 Meißen,
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Leipzig, Maximilianallee 3, 04129 Leipzig,
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Plauen, Weststraße 73, 08523 Plauen, eingelegt werden.

## Stadtverwaltung Wilsdruff

Nossener Straße 20, 01723 Wilsdruff,  
[www.wilsdruff.de](http://www.wilsdruff.de), [post@svwilsdruff.de](mailto:post@svwilsdruff.de)

Montag: 08:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr\*

Dienstag: 08:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr

Mittwoch: nach Terminvereinbarung

Donnerstag: 08:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 16:00 Uhr\*

Freitag: 08:00 - 12:00 Uhr  
(\*nur Bürgerbüro Wilsdruff)

Telefon: ..... 035204 463-0  
Telefax: ..... 035204 463-600

Vorwahl 035204

Sekretariat Bürgermeister ..... 463-111  
Sprechzeiten nach vorheriger Vereinbarung  
Sekretariat Beigeordneter ..... 463-112  
Hauptamt ..... 463-100  
Bürgerbüro Wilsdruff ..... 463-120  
Bürgerbüro Kesselsdorf ..... 992-28  
Am Markt 1, Kesselsdorf  
Donnerstag von 09:00 bis 12:00 Uhr  
14:00 bis 18:00 Uhr  
Standesamt ..... 463-130  
Vollzugsdienst/Ordnungs-  
angelegenheiten ..... 0172 3693900  
Kämmerei/Kasse ..... 463-200  
Grund- und Gewerbesteuer ..... 463-206  
Bauamt ..... 463-300  
Straßenbeleuchtung/  
Winterdienst ..... 463-322  
Liegenschaften/Immobilien ..... 463-314  
Wohnungswesen ..... 463-323  
Bauhof ..... 791540

- Bibliothek Wilsdruff,  
Nossener Straße 21a ..... 27940
- Eigenbetrieb Trinkwasserversorgung  
Braunsdorfer Höhe Wilsdruff,  
Löbtauer Straße 6 ..... 779469
- Heimatmuseum Wilsdruff,  
Gezinge 12 ..... 791516
- Musikschulverein Wilsdruff e. V.,  
Nossener Straße 20 ..... 463-201
- Seniorentreff Kuntze-Hof,  
Freiberger Straße 5 ..... 0162 9569573
- Stiftung Leben und Arbeit Wilsdruff,  
Nossener Straße 4 ..... 39909-0
- Schülertreff Wilsdruff,  
Nossener Straße 4 ..... 39909-48
- Waldbad Grund, Am Tharandter  
Wald 4 ..... 035209 20854

## Aus den Schulen und Kindereinrichtungen

### Musikschule Wilsdruff

## Neujahrskonzert der Musikschule Wilsdruff

Die Musikschule Wilsdruff lädt zum traditionellen Neujahrskonzert am **Sonnabend, 21. Januar 2017, 14:00 Uhr**, in das Stadt- und Vereinshaus Kleinbahnhof Wilsdruff ein. Seien Sie unsere Gäste bei der Präsentation einer bunten Mischung unseres musikalischen Repertoires. **Der Eintritt ist kostenlos – Spenden sind willkommen.**

Musikschulverein Wilsdruff e. V.



### Evang. Kinder- und Familienhaus „St. Katharinen“ Kesselsdorf

## Januar, Februar, März, April - die Jahresuhr steht niemals still ...

Auch im evangelischen Kinder- und Familienhaus dreht sich die Jahresuhr nunmehr seit neun Jahren. Da sind inzwischen einige feste und immer wiederkehrende Termine entstanden, die wir allen gleich zu Beginn des neuen Jahres 2017 bekanntgeben möchten, damit sie vorgemerkt werden können. Gleichzeitig möchten wir allen Kindern, Eltern, Großeltern und denen, die in irgendeiner Weise mit dem Kinderhaus verbunden sind, ein gesundes und friedliches Jahr 2017 wünschen, in der Hoffnung, dass wir etwas von Gottes „Begeisterung“ weitergeben können.

Das Team des evangelischen Kinder- und Familienhauses St. Katharinen



- **6. Januar 2017, 09:00 Uhr:** Großer Morgenkreis zum Dreikönigsfest
- **28. Februar 2017:** Fasching im Kinderhaus
- **1. März 2017, 09:00 Uhr:** Großer Monatsmorgenkreis zum Aschermittwoch
- **16. März 2017, 19:30 Uhr:** Elternabend für alle Eltern
- **2. April 2017:** 9. Kinderhausgeburtstag mit Gottesdienst im Kinderhaus und der Aufführung eines Musicals durch die Kurrende und natürlich ein leckeres Buffet
- **19. April 2017, 08:15 Uhr:** Osterfrühstück mit Eltern und großer Morgenkreis zu Ostern
- **29. April 2017:** Frühjahrsputz
- **1. Juni 2017, 09:00 Uhr:** großer Morgenkreis zum Kindertag mit Überraschungen
- **7. Juni 2017, 09:00 Uhr:** großer Morgenkreis zu Pfingsten
- **15. Juni 2017, 20:00 Uhr:** Themenelternabend
- **17. Juni 2017, 10:00 – 16:00 Uhr:** Workshop mit Daniel Kallauch begeistert Kinderlieder singen
- **18. Juni 2017, 15:00 Uhr:** Familienshow mit Daniel Kallauch in Wilsdruff
- **23. Juni 2017, 09:00 Uhr:** großer Morgenkreis zum Schulanfängerabschied
- **7. August 2017:** Schulanfängerspiel für die neuen Vorschüler
- **13. September 2017, 19:30 Uhr:** Vorschuleelternabend
- **18. September 2017, 09:00 Uhr:** Erntedankfest
- **23. September 2017, 15:00 – 18:00 Uhr:** Herbstfest
- **21. Oktober 2017:** Herbstputz
- **24. November 2017, 20:00 Uhr:** Adventskranzbinden
- **27. November 2017:** Katharinentag
- **15. Dezember 2017, 15:30 Uhr:** Gruppenadventsnachmittag

Jeden ersten Montag im Monat gibt es einen großen Morgenkreis zum Jahreslauf und auch an jedem Adventsmontag treffen wir uns alle an unserem Adventsweg. Im Frühjahr und im Herbst wird es auch wieder einen Flohmarkt geben. Katrin Däßler, Erzieherin

## Wissenswertes

## Symphonix - Breaking x Contemporary x Orchestra Uraufführung in der Saubachtalhalle Wilsdruff

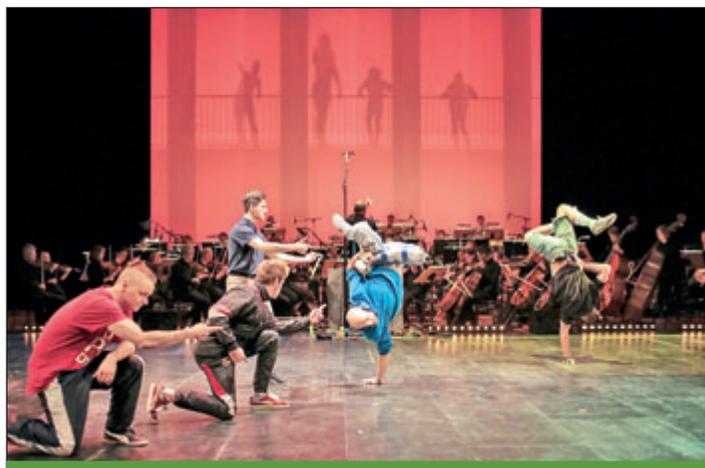
In dem aufwendigen Kooperationsprojekt „SYMPHONIX - Breaking x Contemporary x Orchestra“ der Elbland Philharmonie Sachsen werden am 26. Februar 2017, 18:00 Uhr, in der Saubachtalhalle Wilsdruff die Breakdancer von THE SAXONZ genreübergreifend Räume und Grenzen ausloten, die im Zusammenstoß zwischen klassischer Musik und urbanem Hip Hop entstehen. THE SAXONZ sind eine der besten Breakdance Crews Deutschlands, die gemeinsam mit der Elbland Philharmonie Sachsen unter der Leitung von GMD Christian Voß, Tänzern der Landesbühnen Sachsen in der Choreografie

von Raphael Hillebrand und der Musik von Karsten Gundermann Gemeinsamkeiten und Unterschiede der unterschiedlichen Musikstile aufzeigen werden. Im Zentrum des Projekts steht das Aufeinandertreffen unterschiedlicher Ideen, Lebenswelten, Tanzstile und choreographischer Ansätze, die sich in einem fließenden kreativen Prozess zu live-gespielter klassischer Musik annähern, abgrenzen und vielleicht sogar miteinander verschmelzen? Mithilfe der jungen Tänzer und der von ihnen repräsentierten jungen Hip-Hop-Kultur eröffnet sich

**Sonntag, 26. Februar 2017,  
18:00 Uhr,**

**Saubachtalhalle Wilsdruff,  
Nossener Straße 21b**

bei diesem scheinbar extremen Zusammenstoß mit dem Orchester eine ganz neue Perspektive auf klassische Musik und ihre Bedeutung für uns und unsere Gegenwart. Sponsor ist die Ostsächsische Sparkasse Dresden.



TANZCOMPANY – THE SAXONZ; Tänzer der Landesbühnen Sachsen. CHOREOGRAFIE UND MODERATION: Raphael Hillebrand • KOMPOSITION: Karsten Gundermann sowie weitere Komponisten. Es spielt die Elbland Philharmonie Sachsen. DIRIGENT: GMD Christian Voß

**Karten können Sie im Vorverkauf über den Veranstalter, Elbland Philharmonie Sachsen GmbH, Telefon: 03525 72260, [www.elbland-philharmonie-sachsen.de](http://www.elbland-philharmonie-sachsen.de), zum Preis von 18,00 Euro für Erwachsene sowie Kinder, Jugendliche und Studenten 9,00 Euro erwerben.**

## „AUF DIE BÜHNE“ bei der 2. Wilsdruffer Talente Show

Der Wilandes Chor Wilsdruff e. V. präsentiert am **29. Januar 2017, 15:00 Uhr, im Vereinsbahnhof in Wilsdruff** die jungen Talente Carolina Rührich, Xaver Schlönvogt, Fridolin Schmidt und einige andere. Es sind alle herzlich eingeladen, um die Künstler mit Beifall zu belohnen. Der Eintritt ist frei. Für Gastronomie ist gesorgt. Anja Pappermann, Wilandes Chor Wilsdruff e. V.

## Mitternachtsturnier

**Olé, Olé, Olé, Olé, Olé ... nur die SG MW, nur die SG MW ... Superlative live on stage am 21. Januar 2017 in der Saubachtalhalle**

Erstmal noch ein gesundes, tolles, erfolgreiches, schönes und extrem gutes Jahr 2017. Dies wünschen Ihnen allen die „Alten Herren“ der SG Motor Wilsdruff, Abteilung Fußball. Drei wichtige Veranstaltungen werfen ihre Schatten voraus. Mit dem längsten Schatten wartet die Bundestagswahl. Im März haben wir hier in unserem Wilsdruff die Bürgermeisterwahl und in wenigen Tagen, genau am 21. Januar 2017, ab 18:00 Uhr, steigt es, das 16. Mitternachtsturnier. Wo? Saubachtalhalle zu Wilsdruff. Hier steht der Spaß und die Spielfreude im Vordergrund, getreu dem Motto „Superlative on stage“. Hier präsentieren Ihnen Spieler aus 9 Mannschaften und dem Gastgeber Fußballleckerbissen der Extraklasse. Zudem können Sie sich beim Jonglierwettbewerb gegen die Spieler messen. Wie? Wo? Was? Wie Sie diese Fragen beantworten können? Kommen Sie einfach



vorbei. Erleben Sie dieses großartige Turnier sowie das Flair dieser tollen Veranstaltung live und in Farbe. Wir, die beste Cateringcrew von der Welt, die Schiedsrichter, der Hallensprecher, die Sponsoren und die Spieler, freuen uns, Sie zu unserem 16. Mitternachtsturnier am 21. Januar 2017, ab 18:00 Uhr, begrüßen zu können. Der Eintritt ist wie immer frei und für das leibliche Wohl wird natürlich gesorgt. André Hunwardsen, im Auftrag der „Alten Herren“

## Wissenswertes

### Der „Budenzauber“ ist zurück, in der Saubachtalhalle

Seit dem 27. Dezember 2016 rollt der Ball wieder unter dem Hallendach. Dresden/Löbtau hat mit seinen traditionellen Nachwuchsturnieren praktisch die Saison eröffnet. Das erste Januarwochenende steht im Zeichen der Damenfußballer. Fortuna Dresden/Rähnitz ist zu Gast. Am darauf folgenden Wochenende sind die Postsportler aus Dresden zu Gast. Die „Alten Herren“ der SG Motor Wilsdruff spielen ihr Turnier am 21. Januar 2017. Hier rollt der Ball ab 18:00 Uhr. Am gleichen Tag, aber von 10:00 bis 17:00 Uhr, wird der NUDOSSI CUP ausgetragen. Veranstalter sind der FV Blau-Weiß Stahl Freital und die Nachwuchsakademie von Dynamo Dresden. Die U12-Mannschaften gehen zum 6. Mal an den Start. Gemeinsam mit Freital und Dresden stehen die Mannschaften vom Chemnitzer FC (Gewinner 2016), FC Carl Zeiss Jena, FSV Zwickau, VFL Plauen, Union Berlin, BFC Dynamo Berlin, Energie Cottbus und vom FK Usti Nad Labem im Turnierplan. Danach kommt dann endlich die Zeit des modernen Hallenfußballs, dem Futsal. Der Sächsische Fußballverband führt fünf Endrundenturniere im Breitensport durch. Die Ü40-Teams spielen am 28. Januar 2017 um den Landesmeistertitel. Von 10:00 bis ca. 15:00 Uhr dauert diese Veranstaltung. Im Anschluss gibt es zwei Handballspiele unserer Damenabteilung. Der 29. Januar 2017 ist dann wieder der Tag für unsere Fußballherren, den Ostlern.



Die Truppe ist zum 2. Mal in Folge für die Landesmeisterschaft Ü50 qualifiziert. Als Spielgemeinschaft Wilsdruff geht man mit Verstärkung ins Rennen. Ob damit der 6. Platz vom Vorjahr verbessert werden kann, bleibt abzuwarten. Auf alle Fälle wieder ein großes Ereignis für unseren Verein. Beginn ist 10:00 Uhr. Kommen Sie doch einfach mal vorbei und schauen, was unterm Hallendach alles geboten wird. Mario Gnannt, Hallenwart

## Stellenausschreibung

Der GEOPARK Erlebnis Tharandter Wald e. V. möchte zum 1. Februar 2017 vorbehaltlich eines positiven Bewilligungsbescheides zur Förderung aus dem ELER-Budget der LEADER-Region „Silbernes Erzgebirge“ befristet für 1 Jahr eine/n **wissenschaftliche/n Projektmitarbeiter/-in** einstellen. Wir sind ein gemeinnütziger Verein, der es sich zur Aufgabe gemacht hat, die besondere naturräumliche Ausstattung des Tharandter Waldes und seiner angrenzenden Regionen im Rahmen eines Geoparks einem breiten Besucherkreis zugänglich und erlebbar zu machen. Geoparks verbinden Ziele des Natur- und Umweltschutzes mit der Förderung der regionalen Wirtschaftsentwicklung (v. a. Tourismus).

### Die Stelle wird wie folgt beschrieben:

#### Aufgaben/Inhalte:

- Ausarbeitung einer Entwicklungskonzeption für einen Geopark in enger Kooperation mit externen Experten
- Planung und Vorbereitung zur Expertenfindung für das Entwicklungskonzept
- Vergabe von Studien, Konzepten, Aufgaben an externe Experten
- Mitarbeit beim Erstellen eines langfristigen Entwicklungsplans für einen Geopark
- Koordinierung der am Konzept arbeitenden Partner (Netzwerkarbeit)
- Qualitätssicherung der Arbeiten
- Öffentlichkeitsarbeit (Information und Kommunikation mit den beteiligten Kommunen und touristischen Akteuren)

#### Fachliche Kompetenz – Qualifikation:

- Abgeschlossenes wissenschaftliches Hochschulstudium in Geowissenschaften (bevorzugt Geologie, Geographie, Ingenieurgeologie/Geotechnik, Raumplanung o. ä.)

- Erfahrungen im Bereich Projektplanung und -management, Umweltbildung, Öffentlichkeitsarbeit
- Regionale Kenntnisse (unteres Osterzgebirge)
- Kenntnisse in der Verwaltung
- Kenntnisse in englischer Sprache

#### Fähigkeiten und Fertigkeiten:

- Organisation, Zuverlässigkeit und Flexibilität
- Kommunikations- und Teamfähigkeit
- unternehmerisches Denken
- Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten
- Sicherer Umgang mit gängigen Office-Programmen
- Führerschein Klasse B, eigener Pkw von Vorteil

Bitte senden Sie Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis zum **23. Januar 2017** an den **GEOPARK Erlebnis Tharandter Wald e. V., Annett Geppert, Talstraße 7, 01738 Dorfhain**. Nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens werden die Bewerbungsunterlagen nicht berücksichtigter Bewerber vernichtet. Bei gewünschter Rücksendung der Unterlagen bitten wir um Beilage eines adressierten und frankierten Rückumschlages. Kosten, die Ihnen im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet. Für telefonische Rückfragen steht Ihnen Frau Geppert unter 035055 6968-0 gerne zur Verfügung.

**Hinweis:** Unsere Internetpräsenz befindet sich derzeit noch im Aufbau. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Dr. Mareike Eberlein, Projektleiterin Geopark

## Wissenswertes

### Gedanken zum Jahreswechsel

Die Mitglieder des Artur-Kühne-Vereins Wilsdruff wünschen allen Mitbürgern ein friedvolles, gesundes und erfolgreiches Jahr 2017. Der Jahreswechsel ist auch immer ein Anlass zurückschauen und nächste Ziele zu umreißen. So haben wir dies auch in unserer Jahresversammlung am 15. November gehalten.



Der Beginn der Veranstaltung war dem Gedenken an den bedeutenden Wilsdruffer Heimatforscher, Herrn Studienrat Manfred Ranft, gewidmet, der am 7. November 2016 im 91. Lebensjahr verstarb. Die Stadt hat mit ihm eine Persönlichkeit verloren, die sich durch vielseitiges

Wissen, Beständigkeit, Engagement und Bescheidenheit auszeichnete. Er war 1992 der Initiator zur Gründung unserer Ortsgruppe, hat sich stark gemacht für die Wiedereinrichtung des Heimatmuseums und war u. a. ortschronistisch sowie als Autor von Beiträgen zur Heimatgeschichte Wilsdruffs tätig. Manfred Ranft hinterlässt eine breite Spur, wir danken ihm. Eine umfassendere Würdigung seines Lebens hat unser Landesverein, Herr Prof. Hardtke, im 3. Mitteilungsheft 2016 vorgenommen.

Wie im vergangenen Jahr werden wir auch 2017 einige öffentliche Veranstaltungen anbieten. Wir wollen die traditionelle Vogelstimmenwanderung fortsetzen, interessante Referenten, wie den bekannten „Wetterfrosch“ Jörg Schröder, einladen und einen Ausflug in die Lommatzcher Pflege organisieren. Im Rahmen eines Artur-Kühne-Abends werden wir uns im September mit einem Rückblick dem 25-jährigen Bestehen unserer Ortsgruppe widmen.

Die Arbeiten an Band III der Wilsdruffer Stadtgeschichte bekommen langsam Konturen. Ein erster Gliederungsentwurf steckt den Rahmen vom Anschluss an Band II bis zu den Ereignissen 1989/1990 ab. Eine Gruppe von Heimatfreunden widmet sich dazu der Quellenrecherche und -aufbereitung. Der Arbeitsaufwand für Band III wird sich noch über mehrere Jahre erstrecken.

Wir möchten an dieser Stelle erneut aufrufen, sich an unseren Arbeiten zu beteiligen. Dies

könnte einerseits eine direkte Mitwirkung bei der Bearbeitung von Quellen sein. Andererseits suchen wir noch Unterstützung bei der Digitalisierung, Speicherung, Wiederauffindung und Präsentation von Quellenmaterial. Natürlich sind wir auch an jeder Art von Materialien und Zeitzeugenberichten interessiert. Deshalb werden wir uns entsprechend Arbeitsfortschritt mit konkreten Fragestellungen melden. Für Rückfragen stehen wir jederzeit gern zur Verfügung.

Seit der Übergabe unserer Totenbücher am Volkstrauertag 2014 haben wir viel Zuspruch zu dieser Form des Gedenkens und zur Auslage in der Jakobikirche erhalten. In diesem Zusammenhang haben wir die Verpflichtung übernommen, jährlich zum Volkstrauertag zur Kranzniederlegung an den Gedenkstätten der Weltkriegsopfer einen Aufruf im Amtsblatt zu platzieren. Leider haben die Wilsdruffer diese Möglichkeit bisher überhaupt nicht genutzt, die Verantwortlichen waren unter sich. Da kommen mir schon Fragen auf, wenn ich mir die lange Vorgeschichte unserer heutigen Gedenkanklage vorstelle. Vielleicht erinnern wir uns 2017 an die Kranzniederlegung. Wir werden wieder dazu aufrufen.

Dr. Jürgen Stumpf, Vorsitzender



### Das Netzwerk Asyl Wilsdruff informiert: Kleiderkammer in Wilsdruff eingestellt

Seit Dezember 2015 hat das Netzwerk Asyl im Kuntze-Hof eine Kleiderkammer eingerichtet. Dort hat das Netzwerk Kleidung, Haushaltsgegenstände und Spielsachen für die in Wilsdruff ankommenden Menschen auf der Flucht gesammelt. Sie ist von zahlreichen Helfern und Spendern unterstützt worden und so konnte in den letzten Monaten vielfältig geholfen werden. Inzwischen haben viele der in Wilsdruff untergebrachten Menschen einen Aufenthaltstitel erhalten und sind von hier weggezogen. Ihnen konnte mit Geschirr, Teppichen und Kleidung für den Umzug in eine andere Wohnung geholfen werden. Insgesamt ist vor Ort der Bedarf gesunken, sodass in den letzten Monaten nur noch wenig ausgegeben werden konnte.

Umgekehrt ist an anderen Orten, z. B. in Dippoldiswalde, wo die Diakonie eine Kleiderkammer für Menschen auf der Flucht betreibt, weiterhin großer Bedarf gegeben. Dort sind vor allem unbegleitete Jugendliche untergebracht, die z. B. aktuell Winterbekleidung benötigen. Zudem haben die Mitarbeiterinnen der Kleiderkammer Kontakt zur Tschernobyl-Initiative in Ottendorf-Okrilla aufgenommen. Diese Initiative hat immer Bedarf an Kinderkleidung, vor allem für die Kinder aus Weißrussland, die zur Erholungsreise nach Ostsachsen kommen und oft kaum eigene Kleidung haben. So sind die Bestände der Kleiderkammer in Wilsdruff an diese beiden Einrichtungen abgegeben worden. Kleine Reste unbrauchbarer Kleidungsstücke sind entsorgt worden.

Es soll noch einmal allen Unterstützern der Kleiderkammer – Spendern, wie Helfern – ein herzlicher Dank für die großmütige und zahlreiche Mitwirkung ausgesprochen werden. Damit ist vielen Menschen schnelle und direkte Hilfe geleistet worden. Dank gilt auch der Stiftung Leben und Arbeit, Werner Reinhuber, der die Räume für die Kleiderkammer zur Verfügung gestellt hat.

Dr. Hermann Hepp-Schwab, Netzwerk Asyl Wilsdruff

Wissenswertes

### 13 – eine Glückszahl!

Die 13. Silvesterwanderung am GEOPARK Tharandter Wald war ein großer Erfolg. Bei wunderschönem Wanderwetter, klarem Himmel und guter Fernsicht, gingen 120 Teilnehmer, unter anderem aus Oederan und Neustadt, Riesa und Kleinbobritzsch, auf die Tour. Die 20 Kinder wurden vom „Waldgeist“ Steffen Günther geführt. Unterwegs war das Schmücken von Futterbäumchen für die Wildtiere obligatorisch. Am Absetzstein sangen die Kinder mit dem Waldgeist für die Erwachsenen Lieder. Gemeinsam wurde die gut erwärmte Fördergersdorfer Kirche besucht. Der Gästeführer und Ortschronist André Kaiser erklärte uns die Geschichte der Kirche sehr anschaulich. Die Kindergruppe ging anschließend direkt zum Picknickpunkt am Forstamt nach Spechtshausen. Hier servierten die Frauen Günther, Mögel und Hachenberger Punsch, Glühwein und Würstchen. Die Erwachsenengruppe wanderte über Pohrsdorf, den Pilgerweg und Heiligen Weg stückweit begehend, zum Rastplatz. Der Rückweg erfolgte über den Hartheberg, mit dem Besuch der nun 500-jährigen Glocke, zurück zum Kurplatz nach Kurort Hartha.



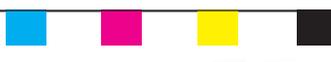
Die vielen Dankesworte ermutigen uns, 2017 die 14. Silvesterwanderung zu organisieren. Mein Dank geht an die genannten Mitgestalter und die Medien, die unsere Ankündigung vermittelten.

Rolf Mögel, Vorsitzender Gästeführer ERZGEBIRGE e. V.



### Anzeigen

**Sportlich ins neue Jahr**  
 Mitläufer/innen für  
 Nordic-Walking-Gruppe  
 in Wilsdruff gesucht.  
 Alter: zwischen 40 und 60 Jahre  
 Laufstrecke und Fitnessgrad:  
 leicht bis mittel  
**Interessenten/innen melden sich  
 bitte unter:**  
**nordic.walking.wilsdruff@gmx.de**

**RIEDEL**  
 Verlag & Druck KG

---

**Anzeigentelefon:  
 037208/876200**

### Informationsveranstaltung

Windenergienutzung und Gesundheit - haben Schallemissionen von Windenergieanlagen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit?

**30. Januar 2017, 18:00 Uhr (Einlass 17:30 Uhr),  
 Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1, 01069 Dresden**

Im Zuge der Beteiligung und Information der Bürger zur Fortschreibung der Regionalpläne in Sachsen sind insbesondere zu Schallemissionen von Windenergieanlagen viele Fragen gestellt worden. Der Regionale Planungsverband Oberes Elbtal/Osterzgebirge und die Sächsische Energieagentur SAENA GmbH möchten im Rahmen dieser Veranstaltung zu auftretenden Schallemissionen von Windenergieanlagen und deren Wirkung informieren.

Fachexperten aus dem gesamten Bundesgebiet und verschiedener wissenschaftlicher Fachbereiche werden in Impulsvorträgen die wichtigsten Fakten präsentieren. Im Anschluss werden die Experten im Podium unterschiedliche Standpunkte diskutieren und Fragen aus dem Publikum beantworten. Zudem gibt es die Möglichkeit, mit den Podiumsteilnehmern persönlich ins Gespräch zu kommen. Dazu werden lockere „Themeninseln“ angeboten. Die Fachexperten stehen hier für Gespräche und Fragen in kleineren Gruppen zur Verfügung. Die Veranstaltung richtet sich an die interessierten Bürgerinnen und Bürger, Vertreter der kommunalen Verwaltung und die verschiedenen Interessenvertretungen aus dem Bereich der Windenergie. Anmeldung zur Veranstaltung bitte unter [www.saena.de](http://www.saena.de).

**Kontakt:** Stefan Thieme-Czach, Telefon 0351 49103179, E-Mail: [info@saena.de](mailto:info@saena.de)

## Kirchennachrichten

### Gottesdienste des Ev.-Luth. Kirchspiels Wilsdruffer Land

#### Grumbach

22.01.	10:00 Uhr	Predigtgottesdienst (K)
29.01.	09:00 Uhr	Predigtgottesdienst

Weitere Informationen finden Sie unter [www.kirche-grumbach.de](http://www.kirche-grumbach.de)

#### Kesselsdorf

15.01.	10:00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst (K)
22.01.	10:15 Uhr	Predigtgottesdienst (K)
29.01.	10:15 Uhr	Predigtgottesdienst (K)

Weitere Informationen finden Sie unter [www.kirche-kesselsdorf.de](http://www.kirche-kesselsdorf.de)

#### Sachsdorf

22.01.	09:00 Uhr	Predigtgottesdienst
--------	-----------	---------------------

#### Wilsdruff

17.01.	10:30 Uhr	Gottesdienst in der Seniorenresidenz
22.01.	10:15 Uhr	Predigtgottesdienst (K)
29.01.	10:15 Uhr	Abendmahlsgottesdienst (K) (K) = Kindergottesdienst

Weitere Informationen finden Sie unter [www.kirche-wilsdruff.de](http://www.kirche-wilsdruff.de)

### Gottesdienste der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Mohorn, Herzogswalde, Blankenstein, Helbigsdorf

15.01.	08:30 Uhr	Mohorn
	10:00 Uhr	Blankenstein mit Abendmahl
	10:00 Uhr	Herzogswalde
22.01.	08:30 Uhr	Helbigsdorf mit Abendmahl
	10:00 Uhr	Mohorn mit Abendmahl
29.01.	08:30 Uhr	Blankenstein
	10:00 Uhr	Mohorn

### Gottesdienste der Katholischen Kirche St. Pius X. Wilsdruff

15.01.	09:00 Uhr	Hl. Messe
22.01.	09:00 Uhr	Hl. Messe
29.01.	09:00 Uhr	Hl. Messe

### Gottesdienste der Neuapostolischen Kirche, Talstraße 10, Cossebaude

Gottesdienstzeiten:	Mittwoch	19:30 Uhr
	Sonntag	09:30 Uhr

Weitere Informationen unter [www.nak.de](http://www.nak.de)

## Informationen aus den Ortsteilen

### Braunsdorf/Kleinopitz/Oberhermsdorf

#### Ortschaftsratssitzung

Am **6. Februar 2017** findet **19:00 Uhr** im Dorfhaus für Jung und Alt in Kleinopitz, Saalhausener Straße 10a, die nächste Sitzung des Ortschaftsrates statt. Alle Bürger unserer Ortsteile sind dazu herzlich eingeladen.

Rainer Rechenberger, Ortsvorsteher

### Grumbach

#### Ortschaftsratssitzung

Am **6. Februar 2017** findet **19:00 Uhr** im Rathaus Grumbach, Tharandter Straße 1, die nächste öffentliche Ortschaftsratssitzung statt. Die Bürger sind dazu herzlich eingeladen.

Steffen Fache, Ortsvorsteher

## Der KKK in Vorbereitung

Wer am Gasthof Grumbach in den Abendstunden vorbeifährt, wird es bemerken: Die Werbung steht und der KKK werkelt wieder am Projekt zur 46. Saison. Unter Führung des aktuellen Prinzenpaares



Prinz Sebastian der Erste und seine liebevolle Prinzessin Julia die Erste

werden Ideen zum Thema „Karneval im Zirkuszelt, die Idee geht um die Welt“ umgesetzt. Karten zum Eintrittspreis von 11,00 Euro sind wie immer im Vorverkauf unter unserer Kartenhotline: 035204 5088 erhältlich. Und denkt bitte daran, zeitiges Bestellen sichert die besten Plätze. Wenn es euch bei uns gefällt, sagt es weiter. Was euch nicht gefällt, sagt bitte uns. Hier unsere Auftrittstermine: **11.02.2017, 18.02.2017, 19.02.2017 Familienfasching ab 15:00 Uhr, 25.02.2017, 28.02.2017 Faschingsdienstag, mit Kinderfa-**

**Informationen aus den Ortsteilen**

**Grumbach**

**sching ab 15:00 Uhr, 04.03.2017, 10.03.2017 Mädelsabend, 11.03.2017.**

Zur Vorbereitung des Familienfaschings wäre es wie immer schön, wenn von den jeweiligen Netzwerken und Kulturkreisen eine Meldung über die Teilnehmerzahl direkt an uns erfolgt. Und wie immer gilt, wer im Verein mitmachen will oder uns anderweitig unterstützen möchte, kann sich ebenfalls unter 035204 5088 melden oder uns bei Facebook oder per E-Mail kegrubrau@web.de kontaktieren. Ke Gru Brau – Helau!

**Weihnachtsfeier 2016 der Grumbacher Senioren**

„Alle Jahre wieder“, so könnte man sicher das Motto einer Weihnachtsfeier nennen. Insbesondere aber, wenn die unermüdliche Inge Clausnitzer mit ihren Helferinnen ins festlich geschmückte Gemeindehaus einlädt, lohnt sich das Kommen auf alle Fälle. Denn neben den bekannt guten leiblichen Genüssen wie Kaffee, Stollen, diversen Plätzchen und Getränken gab es auch interessante Informationen zu den gegenwärtigen und zukünftigen Ereignissen in Grumbach und drum herum. Auch dazu



waren der Ortsvorsteher Steffen Fache und der Bürgermeister Ralf Rother, trotz voller Terminkalender, gekommen. Aber natürlich wollten sie vor allem den Senioren ein frohes Fest und viel Gesundheit für das neue Jahr wünschen. Für den kulturellen Teil war der Alleinunterhalter Frank aus Coswig angereist, der mit seinem Akkordeon, Gesang und Moderation, gespickt mit frechen Witzen, für Stimmung und Lachen sorgte. Auch als Weihnachtsmann machte er mächtig was von sich her. In fröhlicher Runde hatten sich alle Gäste viel zu erzählen. Wir möchten uns bei den Organisatorinnen ganz herzlich bedanken und wünschen allen ein gesundes, friedliches und erfolgreiches Jahr 2017. Annemarie Otto



**Helbigsdorf/Blankenstein**

**Ortschaftsratssitzung**

Am **6. Februar 2017** findet **19:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Helbigsdorf, Talstraße 6, die nächste öffentliche Ortschaftsratssitzung statt. Die Bürger sind dazu herzlich eingeladen.

Karla Horn, Ortsvorsteherin

**Herzogswalde**

**Ortschaftsratssitzung**

Am **6. Februar 2017** findet **20:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus, Am Rosengarten 1a, die nächste Sitzung des Ortschaftsrates statt. Die Bürger sind dazu herzlich eingeladen.

Thomas Lukas, Ortsvorsteher

**Der Dorfclub Herzogswalde ist aufgelöst**

Seine Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bei dem Liquidator (s. u.) anzumelden.  
Birgit Weber, Dorfstraße 25, 01723 Herzogswalde

**Liebe Einwohner von Herzogswalde und Umgebung,**

der Dorfclub Herzogswalde beendete am 31. Dezember 2016 seine Vereinstätigkeit. Ein Vierteljahrhundert haben wir mit Veranstaltungen für Abwechslung in unserem Ort gesorgt und ein Stück Dorfgeschichte mitgeschrieben, worauf wir mit Stolz zurückblicken. Nun ist es Zeit, Platz für die nächste Generation zu schaffen, die mit neuen Ideen und mit Berücksichtigung der veränderten Bedingungen unseres Festplatzes, Veranstaltungen organisieren kann.

Die Räume des Dorfclubs und die Vermietungen für private Feiern übernimmt der Ortschaftsrat Herzogswalde.

Wir wünschen allen ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2017, mit vielen Höhepunkten und weiteren kulturellen Erlebnissen für unser Dorf.

Birgit Weber, Vereinsvorsitzende

**Anzeigen, Werbebeilagen und sonstige Druckanfragen:**  
**037208/876200**  
**info@riedel-verlag.de**



## Informationen aus den Ortsteilen

### Kaufbach

#### Ortschaftsratssitzung

Am **6. Februar 2017** findet **19:30 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus Kaufbach, Oberstraße 15, die nächste Sitzung des Ortschaftsrates statt. Die Bürger sind dazu herzlich eingeladen.

Holger Vogt, Ortsvorsteher

### Weihnachtsspaziergang im Regen

Der jährliche, immer am 24. Dezember, stattfindende Spaziergang der Pferdebesitzer der White Horse Ranch in Kaufbach mit ihren geführten Pferden fand dieses Jahr bei durchgehendem Regen statt. Das konnte aber der guten Laune keinen Abbruch tun. Die Strecke durch ganz Kaufbach wurde von den 25 Pferden und ihren Führern fröhlich in Festfreude absolviert. Der Weihnachtsmann, meistens an der Spitze des Zuges zu finden, verteilte an die immer zahlreicher werdenden, am Straßenrand wartenden Kinder, Schokolade und Bonbons. Vielen Dank an die wartenden bzw. langsam an der Pferdekolonnen vorbeifahrenden Fahrzeuge für ihr Verständnis und ihre Rücksicht! Brenda Esfeld



### Kesselsdorf

#### Ortschaftsratssitzung

Am **6. Februar 2017** findet **19:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus Kesselsdorf, Schulstraße 2, die nächste Sitzung des Ortschaftsrates statt. Die Bürger sind dazu herzlich eingeladen.

Dietmar Freund, Ortsvorsteher

### Limbach/Birkenhain

#### Ortschaftsratssitzung

Am **25. Januar 2017** findet **19:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus Limbach, Zur Alten Schule 7, die nächste Sitzung des Ortschaftsrates statt. Die Bürger sind dazu herzlich eingeladen.

Dieter Kriegelstein, Ortsvorsteher

### Mohorn/Grund

#### Ortschaftsratssitzung

Am **7. Februar 2017** findet **19:00 Uhr** im Rathaus Mohorn, Freiberger Straße 88, die nächste Sitzung des Ortschaftsrates statt. Die Bürger sind dazu herzlich eingeladen.

André Börner, Ortsvorsteher

### Anzeigen

**Abnehm-Aktiv-Wochen**

- garantiert & gesund mit Bewegung abnehmen
- keine zusätzlichen Produkte
- individuell zugeschnitten Dauer: ca. 6 Monate

für nur **35,- €/monat.**

*Jetzt mit uns starten und gesund abnehmen!*

**FK Fit & Gesund -  
Ihr Gesundheitsstudio**  
Gompitzer Höhe 2  
01156 Dresden

**Physio- &  
Gesundheitszentrum**  
Dresden West

[www.physio-gesundheitszentrum-dresden.de](http://www.physio-gesundheitszentrum-dresden.de)

**TAXI** und  
Mietwagenfahrten  
Jürgen Binder

*Sehr geehrte Kundschaft,*  
aus privaten Gründen wird es das Taxi und  
Mietwagenunternehmen Jürgen Binder,  
Inhaber René Brendahl, An der Mühle 6  
in 01723 Grumbach zum **01.01.2017**  
*nicht* mehr geben.

**Ich bedanke mich bei allen für die gute Zusammenarbeit und  
wünsche Ihnen weiterhin alles Gute.**

Inh. René Brendahl | An der Mühle 6 | 01723 Grumbach  
rene.brendahl@web.de • [www.taxi-juergen-binder.de](http://www.taxi-juergen-binder.de)

**Telefon: 035204 40782 • Funk: 0172 3515790 • Fax: 035204 40784**

**Anzeigentelefon** für gewerbliche und private Anzeigen **Telefon: (037208) 876-200**

Informationen aus den Ortsteilen

Mohorn-Grund

# 750 Jahre Mohorn

## Teil 18

### Der Hüttenchemiker Bergrat Gottfried Pabst von Ohain (1656 - 1727) ein bedeutender Sohn Mohorns



#### I. Aufsicht über einen Goldmacher



Oberbergamt in Freiberg

Gottfried Pabst wurde als Sohn des Schuleiters Gottfried Pabst in Mohorn geboren und am 30. März 1656 getauft. Er war ein Urenkel des Gelehrten Michael Bapst, der als Pastor und Kantor die für die Region bedeutende Mohorner Privatschule mit Pension für die Söhne seiner Amtsbrüder und wohlhabender Familien seiner Umgebung begründete. Der junge Gottfried hat die Schule bei seinem Vater besucht. In jener Zeit stellten die Häuser der evangelischen Pastoren geistige Zentren dar. Der lernwillige, aufgeweckte und fantasiefähige Junge fand in seinem Elternhaus sicher einen reichen Fundus an Büchern zu vielen Wissensgebieten und wird im Silbergrund betriebene Gruben besichtigt und sich mit der Gewinnung der Erze vertraut gemacht haben.

Zur Vorbereitung eines Universitätsstudiums wurde Gottfried Pabst am 25. November 1669 in die Freiburger Lateinschule aufgenommen, in der sich jetzt das Stadt- und Bergbaumuseum befindet. Nach Abschluss der Lateinschule oder schon in der Schulzeit nahm Pabst Unterricht im Markscheidewesen und in der Probierkunst, bei der man die chemische Bestimmung der Gehalte an wertvollen Metallen im Erz und den Hüttenprodukten durchführte. Gottfried Pabst hatte sich am 21. Juli 1678 an der Universität Wittenberg als Gottfried Pabst von Ohorn aus Meissen eingeschrieben. Nach Abschluss seiner Studien führte ihn eine Kavaliereise durch Europa, bei der er Hofmeister zweier Söhne des Generals von Klengel war. Pabst war anschließend für den französischen Hof tätig und besuchte Bergwerke im südlichen Elsass. Nach seiner Reise durch Westeuropa kam er wieder nach Freiberg und seine Bekanntschaft mit Abraham von Schönberg brachte ihn in leitende Positionen im sächsischen Staatsdienst. Er hatte als Wardein in letzter Instanz Gehalte an Metallen in Erzen, Hüttenprodukten oder Münzen zu bestimmen, wurde 1698 Zehnder, dann Oberzehnder, im Jahr 1702 zum Bergrat und 1705 zum Oberbergamtsassessor berufen.

Als August der Starke in Geldnot war, ließ er den Alchimisten Friedrich Böttger, der vom preußischen Hofe geflohen war, im Haus seines Statthalters Fürstenberg zusammen mit Pabst einschließen. Pabst sollte Böttger erst überwachen und danach unterstützen, da er als ausgebildeter Hüttenchemiker Böttger mit Apparaten und Chemikalien versorgen, am besten die Gehalte an Gold bestimmen und betrügerische Ergebnisse am ehesten erkennen konnte. Pabst hatte dabei als Bergbeamter neben der Aufsicht von Böttger noch umfangreiche Aufgaben in Freiberg zu erfüllen. Nach einigen Jahren beschrieb Pabst von Ohain die Unmöglichkeit eines Erfolges bei der Umwandlung unedler Metalle in Gold. Deshalb wurde 1706 neben den Versuchen mit Gold Arbeiten zur Herstellung von Porzellan begonnen. *Siegfried Niese*

## Anzeigen

### Authentisch Sächsisches Mittagessen aus Wilsdruff

Mit Liebe und frisch gekocht, Hausmannskost keine Massenproduktion!



Täglich in der Mittagszeit zu Ihnen nach Hause oder an den Arbeitsplatz heiß geliefert. Mahlzeiten sind in PP Menüschalen eingeschweißt, Mikrowellen geeignet und mehrere Tage im Kühlschrank haltbar wenn Sie mal ein Essen später verzehren möchten.

**Jetzt einfach mal probieren, gesünder essen und genießen ohne Glutamat und Zusatzstoffe**

Info unter Tel.: 0177/7133630 und [www.mittagessen-wilsdruff.catering](http://www.mittagessen-wilsdruff.catering)



**RIEDEL**

Verlag & Druck KG

**Anzeigentelefon:  
037208/876200**

**Anzeigentelefax:  
037208/876299**

## Geburtstage

12.01.	Helga Walther	aus Wilsdruff	zum 86.	18.01.	Heinz Slowiok	aus Oberhermsdorf	zum 76.
12.01.	Christine Pfützner	aus Grumbach	zum 80.	18.01.	Wilfried Böhm	aus Wilsdruff	zum 75.
12.01.	Wolfgang Reischl	aus Wilsdruff	zum 80.	19.01.	Rudolf Heinze	aus Kesselsdorf	zum 80.
12.01.	Hermann Clausnitzer	aus Kleinopitz	zum 78.	19.01.	Siegfried Kiersch	aus Wilsdruff	zum 77.
13.01.	Ruth Jurowiec	aus Kesselsdorf	zum 88.	19.01.	Ruth Wilka	aus Wilsdruff	zum 76.
13.01.	Monika Rarisch	aus Wilsdruff	zum 76.	19.01.	Heide-Rosel Dietrich	aus Wilsdruff	zum 76.
13.01.	Johanna Lehmann	aus Wilsdruff	zum 74.	19.01.	Erwin Mayer	aus Grumbach	zum 75.
13.01.	Erika Mitte	aus Kesselsdorf	zum 72.	19.01.	Charlotte Wurche	aus Herzogswalde	zum 74.
14.01.	Irena Nietzold	aus Braunsdorf	zum 89.	19.01.	Brigitte Bytomski	aus Kesselsdorf	zum 74.
14.01.	Helga Richter	aus Kesselsdorf	zum 84.	19.01.	Peter Morlack	aus Braunsdorf	zum 71.
14.01.	Charlotte Schumann	aus Wilsdruff	zum 81.	19.01.	Hans-Albrecht Höfer	aus Wilsdruff	zum 70.
14.01.	Irmgard Lorenz	aus Kesselsdorf	zum 78.	19.01.	Anke Rattei	aus Kesselsdorf	zum 70.
14.01.	Karin Rückert	aus Helbigsdorf	zum 73.	20.01.	Christine Eckardt	aus Wilsdruff	zum 77.
14.01.	Astrid-Christiane Pflugbeil	aus Wilsdruff	zum 73.	20.01.	Gerda Roßberg	aus Wilsdruff	zum 90.
15.01.	Hildegard Roitzsch	aus Wilsdruff	zum 89.	21.01.	Horst Plettig	aus Wilsdruff	zum 80.
15.01.	Siegfried Siegemund	aus Wilsdruff	zum 82.	22.01.	Elli Meichsner	aus Herzogswalde	zum 91.
15.01.	Elisabeth Grellmann	aus Wilsdruff	zum 80.	22.01.	Lothar Schmidtgen	aus Kesselsdorf	zum 80.
15.01.	Eberhard Ranft	aus Mohorn	zum 72.	22.01.	Erika Hähnel	aus Wilsdruff	zum 78.
15.01.	Jürgen Oertelt	aus Kesselsdorf	zum 71.	22.01.	Ulrike Rademacher	aus Kesselsdorf	zum 72.
16.01.	Fritz Mademann	aus Wilsdruff	zum 90.	22.01.	Gottfried Böhm	aus Herzogswalde	zum 70.
16.01.	Christa Pollmer	aus Herzogswalde	zum 82.	22.01.	Rudolf Eggeling	aus Wilsdruff	zum 77.
16.01.	Eberhard Meyer	aus Helbigsdorf	zum 80.	23.01.	Christa Zimmermann	aus Wilsdruff	zum 77.
16.01.	Ingrid Ulke	aus Wilsdruff	zum 77.	23.01.	Annelies Petzold	aus Kesselsdorf	zum 75.
16.01.	Hannelore Patzig	aus Kesselsdorf	zum 78.	23.01.	Christa Zollfrank	aus Wilsdruff	zum 72.
17.01.	Heinz Schubert	aus Braunsdorf	zum 92.	24.01.	Manfred Rentzsch	aus Grumbach	zum 78.
17.01.	Anni Hensel	aus Mohorn	zum 89.	24.01.	Ernst Nitschke	aus Herzogswalde	zum 74.
17.01.	Ruth Brier	aus Wilsdruff	zum 82.	24.01.	Fritz Postler	aus Kaufbach	zum 73.
17.01.	Erhardt Freund	aus Wilsdruff	zum 81.	24.01.	Arndt Postler	aus Kesselsdorf	zum 73.
17.01.	Helmut Rülker	aus Wilsdruff	zum 79.	24.01.	Petra Dietze	aus Kesselsdorf	zum 73.
17.01.	Peter-Jürgen Mierzowsky	aus Kesselsdorf	zum 75.	24.01.	Tilo Appelt	aus Kesselsdorf	zum 72.
17.01.	Ingrid Seifert	aus Herzogswalde	zum 73.	24.01.	Erika Mierzowsky	aus Kesselsdorf	zum 71.
17.01.	Christel Mische	aus Wilsdruff	zum 73.	25.01.	Hartmut Günther	aus Grumbach	zum 85.
18.01.	Elfride Gäbler	aus Herzogswalde	zum 92.	25.01.	Monika Willner	aus Grund	zum 72.
18.01.	Helene Kalke	aus Wilsdruff	zum 87.				
18.01.	Gertraud Engemann	aus Wilsdruff	zum 87.				
18.01.	Helmut Pietzsch	aus Braunsdorf	zum 84.				
18.01.	Horst Fleischer	aus Oberhermsdorf	zum 80.				
18.01.	Gottfried Dittrich	aus Grumbach	zum 79.				

## Anzeigen

### Wichtiges im Steuerrecht! Wussten Sie schon, dass ...

1. jeder Beschäftigte nur eine **erste Tätigkeitsstätte** hat, die ihm zugewiesen wurde oder die sich aus quantitativen Merkmalen ergibt? Bei Fahrten zu anderen Tätigkeitsstätten können Reisekosten mit 0,30 €/je Fahrkilometer und Verpflegungsmehraufwendungen steuerlich geltend gemacht werden.

2. es 2017 nur eine kleine Steuerentlastung geben wird?  
 - durch Erhöhung des Grundfreibetrages um 168 € auf 8.820 €  
 - durch Erhöhung des Kindergeldes um 2 €/je Kind

Sie werden fachlich informiert durch: →

### Steuererklärung Jahresabschlüsse FIBU und Lohn



**J. STEINBACH**

STEUERBERATUNGS-  
GESELLSCHAFT MBH  
StB Jochen Steinbach

Burgwartstraße 6

01705 Freital

Telefon: 03 51-6 41 98-0

www.steuerbuero-freital.de

- steuerl. Optimierung
- Finanz- u. Zuschussberatung
- betriebswirtschaftl. Beratung
- Existenzgründer-Beratung

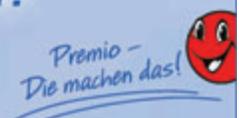
**Unser Wissen ist Ihr Gewinn.**



## Reifen- und Autoservice Roespel: Ihr Partner!

- Inspektion
- Achsvermessung
- Bremsen-Service
- Öl-Service
- HU/AU\*
- Rädereinlagerung
- und vieles mehr!

\* Nach §17 StVG, Prüfung durch externe Prüferorgane der  
 TÜV oder anderen Überwachungsorganisationen.



Reifen Roespel GmbH • Wilsdruffer Straße 7 • 01705 Freital • Telefon: 03 51-64 49 90 • Wilsdruffer Straße 11 • 01723 Kesselsdorf • Telefon: 03 52 04-39 33-0

**Besondere Jubiläen**

**Bürgermeister Ralf Rother gratulierte unseren ältesten Bürgern zum Geburtstag**



**Ilse Hausdorf** aus Wilsdruff zum **96. Geburtstag** am 24.12.  
**Ingeborg Eger** aus Wilsdruff zum **90. Geburtstag** am 26.12.



**Frieda Kunze** aus Kesselsdorf zum **96. Geburtstag** am 23.12.



**Werner Meinert** aus Kleinopitz zum **93. Geburtstag** am 28.12.



**Hildegard Hanschmann** aus Wilsdruff zum **90. Geburtstag** am 30.12.



**Norbert Pawlowisky** aus Herzogswalde zum **90. Geburtstag** am 03.01.

**Herzlichen Glückwunsch zur eisernen Hochzeit**



**Helga und Günther Kutschick** aus Wilsdruff am 23.12.

**Termine**

**Arztbereitschaft - Nur noch über diese Nummer!**

Ab sofort gilt eine neue kostenlose Hotline des ärztlichen Bereitschaftsdienstes. Der Anrufer wird automatisch mit dem nächstliegenden Bereitschaftsdienst verbunden.

**116117**

Bei lebensbedrohlichen Erkrankungen und Unfällen gilt weiter die Notrufnummer 112.

**Apothekenbereitschaft**

Alle Angaben ohne Gewähr

12.01. Apotheke Kesselsdorf	21.01. Windberg-Apotheke Freital
13.01. Sidonien-Apotheke Tharandt	22.01. Apotheke im Gutshof Pesterwitz
14.01. Löwen-Apotheke Wilsdruff	23.01. Central-Apotheke Freital
15.01. Wilandes-Apotheke Wilsdruff	24.01. Glückauf-Apotheke Freital
16.01. Raben-Apotheke Rabenau	25.01. Stern-Apotheke Freital
17.01. St. Michaelis Apotheke Mohorn	26.01. Markt-Apotheke Freital
18.01. Grund-Apotheke Freital	27.01. Apotheke Kesselsdorf
19.01. Bären-Apotheke Freital	28.01. Sidonien-Apotheke Tharandt
20.01. Stadt-Apotheke Freital	29.01. Löwen-Apotheke Wilsdruff

**Anschriften:** Bären-Apotheke Freital, Dresdner Str. 287, 0351 6494753 • Stadt-Apotheke Freital, Dresdner Str. 229, 0351 641970 • Windberg-Apotheke Freital, Dresdner Str. 209, 0351 6493261 • Central-Apotheke Freital, Dresdner Str. 111, 0351 6491508 • Stern-Apotheke Freital, Glück-Auf-Str. 3, 0351 6502906 • Sidonien-Apotheke Tharandt, Roßmäßlerstr. 32, 035203 37436 • Raben-Apotheke Rabenau, Nordstr. 1, 0351 6495105 • Löwen-Apotheke Wilsdruff, Markt 15, 035204 48049 • Wilandes-Apotheke Wilsdruff, Nossener Str. 18 a, 035204 274990 • Grund-Apotheke Freital, An der Spinnelei 8, 0351 6441490 • Glückauf-Apotheke Freital, Dresdner Str. 58, 0351 6491229 • Apotheke Kesselsdorf, Steinbacher Weg 11, 035204 394222 • Apotheke im Gutshof Pesterwitz, Gutshof 2, 0351 6585899 • St. Michaelis-Apotheke Mohorn, Freiburger Str. 79, 035209 29265 • Markt-Apotheke Freital, Wilsdruffer Str. 52, 0351 65851700

**Notrufe**

- Notruf Polizei .....110
- Leitstelle Feuerwehr/Rettungsdienst .....112
- Krankenhaus Freital, Bürgerstraße .....0351 64660
- Polizei Freital, Dresdner Straße .....0351 647260
- Hilfe für Frauen in Not (24 Stunden) .....03731 22561  
.....03501 547160
- Gasstörung .....0351 50178880
- ENSO-Stromstörungen .....0351 50178881
- Giftnotruf .....0361 730730
- Wasser (außer Mohorn, Grund, Herzogswalde)  
ETBH .....035204 779469
- Wasser (nur für Mohorn, Grund, Herzogswalde)  
TWZ Weißeritzgruppe .....035202 510421
- Fragen zur Wasserqualität .....0351 205853569
- Abwasser, Störungen Abwasserkanalnetz .....0351 8400866

## Termine

## Veranstaltungskalender

→ **Mi, 18.01.2017, 19:00 Uhr - 21:00 Uhr**

Fototreff Wilsdruff – Zusammenkunft im Stadt- und Vereinshaus Wilsdruff Kleinbahnhof. Wissensthema: Shiften. Miniwettbewerb: freies Thema. Interessierte sind herzlich eingeladen. Nähere Informationen: <http://www.fototreffwilsdruff.de>

→ **Sa, 21.01.2017, 14:00 Uhr**

Neujahrskonzert der Musikschule Wilsdruff im Stadt- und Vereinshaus Kleinbahnhof Wilsdruff. Nähere Informationen: Tel. 035204 463201

→ **So, 22.01.2017, 14:00 Uhr - 16:00 Uhr**

Heimatstube Kesselsdorf, Schulstraße 2, Dauerausstellung. Nähere Informationen: Heimatkreis Kesselsdorf

## Anzeigen

**Schöne 3-Raum-Wohnung im Ärztehaus Braunsdorf ab sofort zu vermieten**, 1. OG links, 76,78 m<sup>2</sup>, Kaltmiete: 3,50 €/m<sup>2</sup>, Betriebskosten: 79 €, Bad mit Fenster, Ofenheizung, Garage: 20 €, Kautions: 500 €, provisionsfrei, 3 Monate kaltmietenfrei bei Selbstrenovierung.  
**Kontakt: Dr. Hallak, Tel. 0176/62348108, E-Mail: [mail@dr-hallak.de](mailto:mail@dr-hallak.de) oder bei Herrn Noack (vor Ort) melden.**

**Suchen einen Abstellraum, 25 - 30 m<sup>2</sup>, für hochwertige Möbel und Bücher zur Miete.**  
Handy: 0157 82020670

**Suche 1-Raum-Wohnung oder möbliertes Zimmer in Wilsdruff bzw. Kesselsdorf.**  
*Angebote bitte an*  
**Telefon: 0177 2740376**

**Suche Arzthelferin**

in Teilzeit Raum Wilsdruff/  
Tharandt, ca. 20 – 25 Wochenstunden, Führerschein erforderlich. Anfragen unter: 035203-30178

**Mohorn, sanierter Altbau:**

EG, 49 m<sup>2</sup>, 2 Zimmer, Küche evtl. mit Einbauküche, Bad, HZ, Keller, Kaltmiete 264 €, (Warmmiete 399 €), Baujahr 1900/1998, Jahres-EnV: 168 kWh/m<sup>2</sup>, Gas, Kautions: 2 MM.  
**Tel.: 035242/68615**

**Kleinanzeigen im Amtsblatt****(037208) 876211**

## Anzeigen



Für die vielen Glückwünsche, Blumen, Geschenke und Präsente anlässlich meines

**85. Geburtstages**

möchte ich mich bei meiner Familie, Verwandten, Freunden, Nachbarn, ehemaligen Arbeitskollegen, der Geschäftsführung der Agrar GmbH Herzogswalde, dem Vertreter der Stadt Wilsdruff und Pfarrer Vötig herzlich danken. Ein besonderer Dank gilt Herrn Hubrig für seinen Vortrag über das Jagdschloss Herzogswalde mit anschließender Führung und auch dem Küchenteam für die gute Bewirtung.

*Ingeburg Weinhold*

Grund, November 2016

Aus Anlass unserer

**Eisernen Hochzeit**

die wir am 23.12.2016 feierten, möchten wir uns hiermit für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt dem Bürgermeister Herrn Rother sowie dem Heimatverein, dem Pflegedienst Pritzke und Donath, den ehemaligen Schülern des Abgangsjahres 1977, den lieben Freunden, Bekannten und den Nachbarn. Dem Personal der Gaststätte „Sachsenperle“ sei Dank, dass sie trotz des ungewöhnlichen Termins die Feier in ihren Räumen ermöglichen.

*Helga und Günther Kutschick***SAGEN SIE DANKESCHÖN**

mit einer privaten Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt

- Geburtstage
- Jubiläen
- Geburten
- Hochzeiten
- Schulanfänge
- Jugendweihen
- Konfirmationen
- Traueranzeigen

**Danke**

für die vielen lieben Wünsche und Geschenke zu meinem

**60. Geburtstag****Anzeigenpreis ab 25 Euro**

Anzeigetelefon: 037208 876211

Anzeigen per E-Mail: [anzeigen@riedel-verlag.de](mailto:anzeigen@riedel-verlag.de)



All den vielen Menschen, die unserer lieben Mutti

**Annelies Dannfald**  
geb. Keller

in den Stunden des Abschiedes so liebevoll durch tröstende Worte, Umarmungen, mitfühlenden Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen gedachten, sagen wir hiermit herzlichen Dank.

In stiller Trauer  
**ihre Kinder mit Familien**  
im Namen aller Angehörigen

Mohorn, im Januar 2017

Das Freitaler Bestattungsunternehmen Ihres Vertrauens seit 1962

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Anonym- und Sozialbestattungen
- kostenlose Beratung & Hausbesuche
- Bestattungsvorsorge

**BESTATTUNGSHAUS**  
AM SACHSENPLATZ 1 FREITAL

Freital: Poisantstr. 9    Wilsdruff: Freiberger Str. 5    Kreischa: Lungkwitzer Str. 30a

**Tag & Nacht Tel.: 0351 649 16 87**  
www.bestattungshaus-sachsenplatz.de

Riedel-Verlag & Druck KG 037208 876200

**BESTATTUNGSHAUS AUERSWALD** (03 52 09) **2 16 48**

Meißner Str. 118 • Bieberstein  
Tel. (03 73 24) 73 36  
Bieberstein • Freiberg • Mohorn

Büro:  
Mohorn  
Freiberger Str. 9

**Kostenfreie Beratung auf Wunsch bei Ihnen zu Hause,  
Auch bei einem Sterbefall im Krankenhaus**

Ihre Helfer im Trauerfall  
Tag und Nacht  
kompetent & persönlich

Vertrauensvolle Beratung und Hilfe im Trauerfall  
Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen  
Bestattungseigener Trauerredner  
Thomas Schöne

**Constantin & Schöne**  
Ihr Bestattungsservice  
Ines Constantin & Thomas Schöne

Kreischa | Lungkwitzer Straße 4 | 24 h Tel. 03 52 06/27 96 72  
Freital | Dresdner Straße 129 | 24 h Tel. 03 51/267 12 363  
www.bestattungsservice-constantin-schoene.de

**DANKE FÜR DIE ANTEILNAHME**  
mit einer privaten Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt

Beistand braucht, wer einen geliebten Menschen verloren hat...  
...danken Sie für die Anteilnahme beim Abschied von einem geliebten Menschen.

**Danksagung**  
Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, gutem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn  
**Horst Muster**  
\* 3. März 1949 †

**Anzeigenpreis ab 25 Euro**

Anzeigetelefon: 037208 876211  
Anzeigen per E-Mail: anzeigen@riedel-verlag.de

**ANTEA BESTATTUNGEN** Vogel

Zeit schenken ...  
um in Ruhe Abschied nehmen zu können

Nossen | Talstraße 1 | 035242 / 686 27  
Wilsdruff | Freiberger Straße 16 | 035204 / 20 940  
www.antea-bestattungen.de

Tag & Nacht für Sie erreichbar

Private Dank- und Traueranzeigen

ab 25 Euro brutto.

Informationen erhalten Sie unter

**Telefon: 037208 876211**

**Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH**

	<b>Meißen</b> Nossener Straße 38 03521 452077 Krematorium Durchwahl 453139	
	<b>Nossen</b> Bahnhofstraße 15 035242 71006	
	<b>Weinböhla</b> Hauptstraße 15 035243 32963	
	<b>Großhain</b> Neumarkt 15 03522 509101	
	<b>Riesa</b> Stendaler Straße 20 03525 737330	
	<b>Radebeul</b> Meißner Straße 134 0351 8951917	

www.krematorium-meissen.de ... die Bestattungsgemeinschaft



*Bei uns ist Ihre Immobilie in guten Händen.  
Für junge und handwerklich geschickte  
Familien suchen wir zur Eigennutzung Häuser  
oder kleine Hofstellen, saniert oder unsaniert.*

#### Unsere Leistungen:

- Bewertung des Objektes (Gutachtenerstellung)
- Erstellung eines Verkaufsexposés
- Professionelle Vermarktung
- Sichere Abwicklung des Verkaufes
- Begleitung bis zur Kaufpreiszahlung und Hausübergabe

*Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin zum Kennenlernen.*

#### Wirthgen Immobilien

Fabrikstraße 1 | 01723 Wilsdruff  
Telefon: 03 52 04 · 4 08 00  
Fax: 03 52 04 · 4 78 29  
Funk: 01 72 · 3 49 24 38  
info@wirthgen-immo.de



## Anzeigen

### Wohnungen zu vermieten, z. B.

#### Ullendorf:

3- und 4-Raum-Wohnungen mit Balkon und Keller

#### Haus- und Grundstücksverwaltung Ramona Riße

Dorfstraße 5A | 01665 Klipphausen OT Sora  
Telefon: 035204 7890 | Fax: 035204 78929 | info@uwerisse.de



**Hausbau & Immobilienservice**

Inhaberin: Elvira Keßner | 01723 Wilsdruff OT Grumbach

### Wir verkaufen Ihre Immobilie!

Grundstück • Haus • Wohnung

**+++ Ankauf +++  
+++ Verkauf ++++**

[www.hausbau-immobilienservice.de](http://www.hausbau-immobilienservice.de)

Telefon: 03 52 04 · 39 08 88 | Mobil: 01 72 · 3 70 74 07

Anzeigen, Werbebeilagen und  
sonstige Druckanfragen:  
**037208/876200**  
info@riedel-verlag.de

**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG

# konkurrenzlos

weil

# stromlos

**AQUA NOSTRA eG**

Gersdorf 23 | 09661 Striegistal  
Tel. 03 43 22/4 04 23 | Fax 03 43 22/4 07 47  
Mobil 01 77-2 33 73 57

[www.aqua-nostra.de](http://www.aqua-nostra.de)

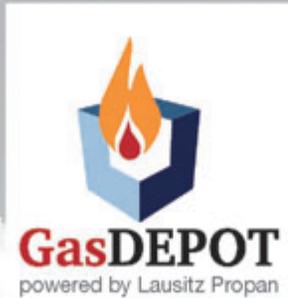
## KLÄRANLAGEN

von

# AQUA NOSTRA

MIT ZULASSUNG  
N: Z-55.4-309  
C: Z-55.4-310  
N+H: Z-55.4-311  
vom Deutschen Institut  
für Bautechnik

**Der Flüssiggaspreis beschert Ihnen schlaflose Nächte? Sie benötigen eine Lösung? Wir helfen Ihnen!**



**Flüssiggasdirektvertrieb  
Ihr Flüssiggaspartner  
aus der Region**

**Wir bieten Ihnen:**

- Flüssiggas nach DIN 51622 mit Bestpreisgarantie
- Verkauf oder Vermietung von Flüssiggasbehältern inkl. Finanzierung
- keine versteckten Kosten
- 2- und 10-jährige Prüfungen
- individuelle persönliche Betreuung durch einen Servicemitarbeiter unseres Hauses



**Für ein faires Miteinander**

**Waldaer Straße 18  
01558 Großenhain  
Telefon: 03522 5298738  
Mobil: 0160 7611375**

**Fax: 03522 5298741  
info@gasdepot-online.de  
www.gasdepot-online.de**

- Terrassenüberdachungen
- Balkonüberdachungen
- Haustürvordächer
- Schiebeanlagen
- Anbaubalkone
- Seitenteile
- Carports



- Sonnenschutz
- Regenschutz
- Hitzeschutz

**Original HENKEL Alusysteme GmbH**  
Schweizermühle 8  
01824 Rosenthal-Bielatal  
Tel. (03 50 33) 71290  
www.henkel-alu.de

**SAGEN SIE DANKESCHÖN**

mit einer privaten Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt

- Geburtstage
- Jubiläen
- Geburten
- Hochzeiten
- Schulanfänge
- Jugendweihen
- Konfirmationen
- Traueranzeigen



**Anzeigenpreis ab 25 Euro**

Anzeigentelefon: 037208 876211  
Anzeigen per E-Mail: anzeigen@riedel-verlag.de

**Anzeigen, Werbebeilagen und sonstige Druckanfragen:  
037208/876200  
info@riedel-verlag.de**



**Ergotherapie**  
Freiberger Straße 7, Wilsdruff  
Telefon: 03 52 04 7 88 05

**& Logopädie**

**Anett Schimmel**

Es beginnt ein neuer Kurs  
„Babymassage – Berührung mit Respekt“.

Die Termine dazu erfragen Sie bitte  
in der Praxis!



[www.ergotherapie-wilsdruff.de](http://www.ergotherapie-wilsdruff.de) | [post@ergotherapie-wilsdruff.de](mailto:post@ergotherapie-wilsdruff.de)

Ute Friedländer | Heilpraktikerin

*in Balance*

**NATURHEILPRAXIS**

Heinrich-Heine-Straße 3 | 01723 Wilsdruff  
[www.inbalance-dresden.de](http://www.inbalance-dresden.de)  
Fon 035204. 33 96 87

 **Dachdeckerei  
Nedjalkov**

**Inhaber:**  
**René Klein-Krüger**  
Mobil: 01 75/ 528 60 55

Am Oberen Bach 5  
01723 Wilsdruff  
Fon: 03 52 04/ 2 93 94  
Fax: 03 52 04/ 2 93 95  
[www.nedjalkov.de](http://www.nedjalkov.de)  
[info@nedjalkov.de](mailto:info@nedjalkov.de)

**Jörn Zimmermann**  
♦ ♦ ♦ Rechtsanwalt

Dresdner Straße 17  
01723 Wilsdruff  
Fon 035204/682-19  
Fax 035204/682-31  
[info@rechtsanwalt-zimmermann.de](mailto:info@rechtsanwalt-zimmermann.de)  
[www.rechtsanwalt-zimmermann.de](http://www.rechtsanwalt-zimmermann.de)



◆◆◆ **ARBEITSRECHT: Anspruch auf Bonus**

Arbeitsvertragliche Vergütungsregelungen, die „freiwillig“ oder „widerruflich“ sein sollen, unterliegen regelmäßig gerichtlicher Kontrolle. Dies auch wenn die **versprochene** Leistung unbestimmt ist. Ein Arbeitnehmer kann dann ggf. einfach eine angemessene Leistung verlangen und deren Bestimmung dem Gericht überlassen, wenn der Arbeitgeber die Höhe nicht angemessen festgesetzt hat, insbesondere gar nichts zahlt. Dies hat das BAG jetzt für eine **Bonuszahlung** entschieden (10 AZR 710/14). Trotz Freiwilligkeitsvorbehalt spricht die Formulierung „gewährt“ für einen **Rechtsanspruch** (BAG 10 AZR 117/12). Weihnachtsgeld, welches einerseits „gewährt“ wird, andererseits aber „freiwillig“ sein soll, kann deshalb in jedem Fall beansprucht werden.

**7 JAHRE KIA GARANTIE**

**DIE KIA SENSATION! EDITIONSMODELLE**

**ÜBERRASCHEND VIEL DRIN.**



**Kia Rio**

 **The Power to Surprise**

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

- **ZV mit Funk**
- **Klimaanlage**
- **el. Fensterheber**
- **Telefon Freisprechanlage**
- **CD-Radio MP3**
- **beheizte Außenspiegel**
- **Tagfahrlicht**

Kia Rio 1.2 SENSATION!  
für  
**€ 12.990,-**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,3; außerorts 4,2; kombiniert 5,0. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 115 g/km. Energieeffizienzklasse: C.

Nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (VO/EG/715/2007 in der aktuellen Fassung) ermittelt.

**Autocenter Strehle e.K.** Kötzschenbroder Str. 189  
01139 Dresden  
Tel.: 0351/8 38 18 90  
[www.strehleauto.de](http://www.strehleauto.de)

\*Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter [www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie](http://www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie)

\*\*Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth®- bzw. iPod®-Verbindung nur mit kompatiblen Geräten.

**Anzeigen, Werbebeilagen und  
sonstige Druckanfragen:**  
**037208/876200**  
[info@riedel-verlag.de](mailto:info@riedel-verlag.de)

  
**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG

Anzeigen



**Sabel**  
Schulen Freital

**Oberschule**  
mit individueller Förderung  
mit Ganztagsangeboten

**Fachoberschule**  
Gestaltung, Sozialwesen,  
Wirtschaft und Verwaltung

**SCHULE MIT IDEE**

Infoveranstaltungen der Oberschule am 17.01. und 07.02.2017  
jeweils von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr  
**Tag der offenen Tür am 28.01.2017**

Unser Sabel-Schüler-Zentrum bietet Förderkurse für alle Schularten.  
Die Veranstaltungen finden in der Rabenauer Straße 19, 01705 Freital statt.  
Kontakt: Tel.: 0351 640180-20 Web.: www.sabel.com



**Liebe** GmbH  
HEIZUNG • BAD • SOLAR • SERVICE

**Einladung zur Gewerbemesse**  
**28.01.2017, von 10 bis 16 Uhr**

**Liebe Heizung und Bad GmbH**  
Fabrikstraße 4a | 01683 Nossen | Telefon: 035242 - 68684  
Fax: 035242 - 67277 | Notruf: 0174 - 8275018

**... es erwarten Sie zahlreiche Aussteller!**



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Miele** CENTER | MAI **MAI & SÖHNE**

Den Veranstaltungsplan  
finden Sie unter  
[www.mai-und-soehne.de](http://www.mai-und-soehne.de)

**Miele**  
CENTER  
MAI

... wir freuen uns auf Sie!

Kaufbacher Ring 5 | 01723 Kesselsdorf | Königsbrücker Str. 51 | 01099 Dresden  
Tel. 035204-39389-0 | Tel. 0351-56366-0  
Info@mai-und-soehne.de | www.mai-und-soehne.de

DRK Freital  
Soziale Dienste gemeinnützige GmbH



**TAGESPFLEGE**

Wohlbefinden kennt kein Alter

Rosenstraße 6 / 6a      Telefon: 035204 269120  
01723 Wilsdruff      Fax: 035204 269129

Anzeigen, Werbebeilagen und  
sonstige Druckanfragen:  
**037208/876200**  
info@riedel-verlag.de



**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG

6-22 Uhr geöffnet | ohne lange Bindung

**GUTE VORSÄTZE IN DIE TAT UMSETZEN**

Vital & relaxt in das  
neue Jahr starten!

**1 MONAT FÜR NUR € 24,90**  
Bei Anschlussvertrag einen Monat geschenkt!

**gültig bis 31.01.2017**



flexible Nutzung  
mentaler Stressabbau  
körperliche Entspannung  
gesteigertes Wohlbefinden  
medizinisches Gesundheitstraining  
effiziente Rückenstärkung  
wirksame Regeneration



**PROJEKT GESUNDHEIT**  
VITAL- & RELAXLOUNGE  
KESSELSDORF

Am Markt 2 | 01723 Kesselsdorf  
☎ 0172/ 619 65 93  
pg-kesselsdorf@t-online.de  
[www.generationaktiv.com](http://www.generationaktiv.com)

**FLEXIBEL • EFFIZIENT • WIRKSAM**